

E que' belli occhi

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* CCXIII (213)

Giaches de Wert (1535-1596)

Il settimo libro de madrigali à 5 (Gardano press, Venice, 1581)

Canto E que' bel-li oc - chi che i cor' fan -

Sesta E que' bel-li oc - chi che i cor', che i cor' fan -

Alto E que' bel-li oc - chi che i cor' fan -

Quinto

Tenore

Basso E que' bel-li oc - - - - - chi

no smal - ti, fan - no smal - ti, Pos -

- no smal - ti, che i cor' fan - no smal - ti,

- no smal - ti, e que' bel-li oc - chi che i cor' fan - no smal - ti,

E que' bel-li oc - chi che i cor' fan - no smal - ti, Pos -

E que' bel-li oc - chi che i cor' fan - no smal - ti,

che i cor' fan - no smal - ti,

sen-ti a ri-schia-rar, pos - sen-ti a ri-schia-rar a - bis-so et not -

— Pos-sen-ti a ri-schia-rar a - bis-so et not - ti,

Pos-sen-ti a ri-schia-rar a - bis-so et not -

sen-ti a ri-schia-rar a - bis-so et not - ti, pos-sen-ti a ri-schia-rar a - bis-so et not - ti,

— Pos-sen-ti a ri-schia-rar a - bis-so et not - ti, a - bis-so et not -

Pos-sen-ti a ri - schia-rar a - bis-so et not - ti, a - bis-so et not -

10

ti, pos-sen-ti a ri-schia-rar a - bis-so et not - - -

pos - sen-ti a ri-schia-rar a - bis-so et not - ti,

ti, pos-sen-ti a ri - schia-rar, pos-sen-ti a ri-schia-rar a - bis-so et not -

pos-sen - ti a ri-schia-rar a-bis - so et not - ti,

- ti, pos - sen-ti a ri-schia-rar a - bis - so et not -

ti, pos-sen-ti a ri-schia-rar a-bis - so et not - ti, a - bis-so et not -

ti, Et t^or - re l'al - me a'

Et t^or - re l'al - me a' cor - pi et dar - le al - tru - i, et t^or - re l'al - me a'

ti, Et t^or - re l'al - me a' cor - pi et dar - le al - tru - i;

Et t^or - re l'al - me a' cor - pi et dar - le al - tru - i;

ti, Et t^or - re l'al - me a'

ti, Et t^or - re l'al - me a' cor - pi et dar - le al - tru - i;

15

cor - pi et dar - le al - tru - i; Col dir pien d'in - tel - let - ti dol - ci et al - ti,

cor - pi et dar - le al - tru - i; Col dir pien d'in - tel - let - ti dol - ci et al - ti, col dir pien d'in - tel -

Col dir, col dir, col dir pien d'in - tel -

Col dir, col dir pien d'in - tel - let - ti dol - ci et al - ti,

cor - pi et dar - le al - tru - i; Col dir, col dir pien d'in - tel -

Col dir pien d'in - tel - let - ti dol - ci et al - ti,

20

Co i so - spir' soa - ve - men - te
 let - ti dol - ci et al - ti, Co i so - spir' soa - ve - men - te rot - ti:
 let - ti dol - ci et al - ti, Co i so - spir' soa - ve - men - te rot - ti, co i so - spir' soa - ve - men - te
 Co i so - spir' soa - ve - men - te
 let - ti dol - ci et al - ti, Co i so - spir' soa - ve - men - te rot - ti:
 Co i so - spir' soa - ve - men - te

25

rot - ti: Da que - sti ma - gi tran - sfor - ma - to fu -
 Da que - sti ma - gi tran - sfor - ma - to fu - i, da que - sti ma - gi tran - sfor - ma - to fu -
 rot - ti: Da que - sti ma - gi tran - sfor - ma - to fu -
 rot - ti: Da que - sti ma - gi tran - sfor - ma - to fu - i,
 Da que - sti ma - gi tran - sfor - ma - to fu - i,
 rot - ti: Da que - sti ma - gi tran - sfor - ma - to fu - i,

i, da que - sti ma - gi tran-sfor-ma-to fu - i.
 - i, da que-sti ma - gi tran-sfor-ma-to fu - i.
 i, da que-sti ma-gi tran-sfor-ma - to fu - i, tran - sfor-ma - to fu - i.
 da que - sti ma-gi tran - sfor-ma - to fu - i, da que-sti ma - gi tran-sfor-ma-to fu - i.
 da que-sti ma-gi tran-sfor-ma - to fu - i, tran-sfor-ma - to fu - i.
 da que-sti ma-gi tran-sfor-ma - to fu - i, da que-sti ma - gi tran-sfor-ma-to fu - i.

E que' belli occhi che i cor' fanno smalti,
 possenti a rischiarar abisso et notti,
 et tôrre l'alme a' corpi, et darle altrui;

col dir pien d'intellecti dolci et alti,
 co i sospiri soave-mente rotti:
 da questi magi transformato fui.

Petrarca, *Canzoniere* 213

And those lovely eyes that dazzle the heart,
 able to lighten the abyss and the night,
 tear soul from body, and grant it to another:

with speech full of sweet and noble intellect,
 with sighs that are so sweetly broken:
 I was transformed by magic such as this.

A.S. Kline (©2004, used with permission)